| | |
|---|---|
| **TÒA ÁN NHÂN DÂN**<br>**KHU VỰC 1- ĐIỆN BIÊN**<br>TỈNH ĐIỆN BIÊN | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**<br>**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** |
| Số: 21/2026/QĐST-DS | *Điện Biên, ngày 27 tháng 7 năm 2026* |

# QUYẾT ĐỊNH
# CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật Tố tụng Dân sự;

Căn cứ vào biên bản hoà giải thành ngày 17 tháng 7 năm 2026 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự thụ lý số: 103/2026/TLST-DS ngày 24 tháng 6 năm 2026 về việc "Tranh chấp hợp đồng tín dụng".

Căn cứ Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội khóa 14 quy định về án phí và lệ phí tòa án.

## XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

## QUYẾT ĐỊNH:

**1**. Công nhận sự thoả thuận của các đương sự:

- Nguyên đơn: **Ngân hàng nông nghiệp và phát triển nông thôn V(gọi tắt là A)**; Địa chỉ trụ sở chính: Số 2, đường L phường T, quận Bthành phố Hà Nội. Người đại diện pháp luật của Agribank là: Ông Phạm Toàn V - Chức vụ: Tổng giám đốc Agribank. Người đại diện theo ủy quyền của Agribank là: Ông Bùi Thanh T – Chức vụ: Giám đốc Agribank chi nhánh Mường Ảng Điện Biên; Người đại diện theo ủy quyền của ông Bùi Thanh T là: Ông Nguyễn Viết C- chức vụ: Giám đốc Phòng giao dịch số 1 - Agribank chi nhánh Mường Ảng Điện Biên.

- Bị đơn: Bà **Hoàng Thị H**. Địa chỉ: Tổ dân phố 04, xã M, tỉnh Điện Biên nay là thôn H1, xã M, tỉnh Điện Biên.

**2.** Sự thoả thuận của các đương sự cụ thể như sau:

2.1. Bà Hoàng Thị H có trách nhiệm trả nợ cho A toàn bộ số tiền tạm tính đến ngày 17/7/2026 là: 234.577.624 đồng trong đó:

- Nợ gốc: 0 đồng (Bằng chữ: Không đồng);
- Lãi hoàn hỗ trợ lãi suất: 52.997.224 đồng
- Tiền lãi đọng (gồm cả lãi trong hạn và lãi quá hạn) là 181.580.400 đồng

2.2. Trường hợp bà Hoàng Thị H trả toàn bộ nợ lãi trước ngày **20/12/2026**, Agribank chi nhánh Mường Ảng Điện Biên sẽ miễn giảm 70% trên toàn bộ nợ lãi. Sau thời hạn 20/12/2026 mà bà Hoàng Thị H không trả toàn bộ nợ lãi, Agribank chi nhánh Mường Ảng Điện Biên sẽ không thực hiện miễn giảm lãi và yêu cầu cơ quan thi hành án xử lý tài sản bảo đảm.

2.3. Bà Hoàng Thị H phải tiếp tục trả lãi quá hạn đối với số tiền lãi phát sinh theo mức lãi suất thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng số 8916-8916-LAV-201200324 ngày 07/08/2012 (Hợp đồng trên giấy số 34/HĐTD ngày 07/08/2012) nêu trên kể từ ngày 18/7/2026 cho đến khi thi hành án xong.

2.4. Trường hợp bà Hoàng Thị H không thực hiện hoặc thực hiện không đúng nghĩa vụ trả nợ ngay sau khi bản án/quyết định của Tòa án có hiệu lực pháp luật thì Agribank thông qua Agribank Chi nhánh Mường Ảng Điện Biên có quyền yêu cầu cơ quan thi hành án xử lý tài sản bảo đảm của bà Hoàng Thị H theo: Hợp đồng thế chấp tài sản của 34/HĐTC ngày 06/08/2012 đã ký giữa Bên nhận thế chấp là Ngân hàng nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam chi nhánh huyện Mường Ảng Điện Biên với Bên thế chấp là bà Hoàng Thị H; Để thu hồi nợ theo quy định của pháp luật.

2.5. Trường hợp số tiền thu được từ việc xử lý tài sản bảo đảm không đủ để thanh toán, bà Hoàng Thị H phải tiếp tục thanh toán toàn bộ phần nợ còn thiếu cho Agribank cho đến khi nghĩa vụ trả nợ được thực hiện đầy đủ.

2.6. Về tiền xem xét thẩm định tại chỗ: Bị đơn bà Hoàng Thị H tự nguyện chịu toàn chi phí xem xét thẩm định tại chỗ là 5.296.000 đ(Năm triệu hai trăm chín sáu nghìn đồng). Nguyên đơn đã nộp đủ tiền tạm ứng nên bị đơn phải trả cho nguyên đơn số tiền trên.

2.7. Về tiền án phí: Bị đơn bà Hoàng Thị Hồng tự nguyện chịu toàn bộ án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch theo quy định tại khoản 3 Điều 147 BLTTDS năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2025; khoản 1, 3 Điều 13 và khoản 7 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/NQ-UBTVQH14 là: (234.577.624 x 5% ) : 2 = 5.865.000đ; nhưng bị đơn có đơn xin giảm tiền án phí do có hoàn cảnh khó khăn và được Toà án chấp nhận giảm 50% tiền án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch đối phần án phí bị đơn phải chịu là: 5.865.000đ : 4 = 1.466.250đ, nên bị đơn chỉ phải chịu án phí dân sự có giá ngạch với số tiền là: 5.865.000đ - 1.466.250đ = 4.398.750đ (Bốn

triệu, ba trăm chín mươi tám nghìn, bẩy trăm năm mươi đồng). Bị đơn chưa nộp số tiền trên. Trả lại cho nguyên đơn số tiền tạm ứng án phí đã nộp 11.883.521 đồng (Mười một triệu, tám trăm tám ba nghìn, năm trăm hai mốt đồng) theo biên lai số 0000409 ngày 19/06/2026 tại Thi hành án dân sự tỉnh Điện Biên.

**3.** Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

**4.** Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6,7, 7a và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

***Nơi nhận:***
- Các đương sự;
- VKSND khu vực 1 - ĐB;
- Tòa án tỉnh ĐB;
- Thi hành án dân sự tỉnh Điện Biên;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**THẨM PHÁN**

**(ĐÃ KÝ ĐÓNG DẤU)**

**Trần Thị Thu Trà**